

J

M. REMOTE CORD 1.2m, 5m



- ジャック径 : 2.5φ (ミニジャック)
- ユニット寸法 : 60×19×12mm
(コード部含まず)
- ユニット重量 : (1.2m)20g
(5m)50g

M.リモートコード1.2m、5m

M.リモートコードをお買上げいただきありがとうございます。この説明書は、M.リモートコード1.2mと5m両用です。このM.リモートコードは、リモコンジャック付の当社モータードライブ2、ワインダー2、及びL-2にプラグを接続するだけで簡単にリモコン撮影が出来るユニットです。

■使用上の注意

1. プラグは停止位置まで差し込んで下さい。
2. プラグを差し込む時は、モータードライブ2およびワインダー2のスイッチをOFFにしてください。
3. プラグのぬき差しは必ずプラグ部を持って行ってください。コードを引張ると故障のもとになります。
4. スイッチは必要以上に押し込まないでください。

■L-2使用時の注意

1. フォーカスロックはできません。
2. LCDパネル表示が消えた後再度表示させるためには、カメラ本体のシャッターリリースボタンを半押ししてください。
3. ファインダーからの逆入射光に御注意ください。

E

M. REMOTE CORD 1.2m, 5m



- Remote control jack: 2.5mmø (mini-jack)
- Dimensions: 60 × 19 × 12 mm
(2.4 × 0.7 × 0.5in.) excl. cord
- Weight: 1.2m—20g (0.7 oz.)
5m—50g (1.8 oz.)

The M. Remote Cord remote-controls the Olympus Motor Drive 2, Winder 2 and IS-2/IS-2000 units equipped with a remote control jack by a flick of a switch.

■Precautions:

1. Plug in the mini-plug as far as it will go.
2. Set the switch dial (Winder 2) or mode selector (power unit) to the "OFF" position before connecting the Remote Cord.
3. When unplugging pull on the plug portion, and not the cord.
4. Do not apply excess force when pressing the remote switch.

■When using IS-2/IS-2000:

1. Focus lock is not possible.
2. Press shutter release button halfway to re-display LCD panel.
3. Be careful to avoid backlight entering through the viewfinder.

G**M. FERNBEDIENUNGSKABEL M.—1.2m, 5m**

- Fernbedienungsbuchse: 2.5mmø
(Minibuchse)
- Abmessungen: 60 × 19 × 12mm
- Gewicht: 1,2m—20g
5,0m—50g

Das Fernbedienungskabel M. steuert mittels Schalter den Olympus Motor Drive 2 (Motorantrieb), Winder 2 (Filmaufzug) und IS-2/IS-2000, die mit einer Fernbedienungsbuchse ausgerüstet sind.

■ Vorsichtsmaßnahmen:

1. Den Ministecker fest einstecken.
2. Den Schalterregler (Winder 2) oder den Betriebsartenwähler (Stromversorgungsteil) vor Anschließen des Fernbedienungskabels auf "OFF" stellen.
3. Beim Abnehmen am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
4. Den Fernbedienungsschalter nicht zu stark drücken.

■ Bei Benutzung von IS-2/IS-2000:

1. Fokussperre ist nicht möglich.
2. Den Auslöserknopf halb eindrücken, damit die LCD-Anzeige wieder erscheint.
3. Darauf achten, daß kein Gegenlicht durch den Sucher eindringt.

F**M. CORDON M. REMOTE 1.20m, 5.00m**

- Prise de commande à distance:
U 2,5mm (mini-prise)
- Dimensions: 60 × 19 × 12mm,
à l'exclusion du cordon
- Poids: 20g pour le cordon de 1,20m
50g pour le cordon de 5,00m

Le cordon M. Remote commande à distance le moteur d'entraînement Olympus 2, le visuer 2 et l'IS-2/IS-2000 qui sont équipés d'une prise de commande à distance activée par effleurement d'une touche.

■ Précautions:

1. Brancher à fond la mini-prise.
2. Positinner la molette (Winder 2) ou le sélecteur de mode (unité d'alimentation) sur "OFF" avant de raccorder le cordon Remote.
3. Pour débrancher, tirer sur la prise et non pas sur le cordon.
4. Ne pas appuyer trop fort sur la touche de commande à distance.

■ Lors de l'utilisation de l'IS-2/IS-2000:

1. Il n'est pas possible de mémoriser la mise au point.
2. Appuyer à mi-course sur le déclencheur pour réafficher l'écran LCD.
3. Il faut éviter que le contre-jour n'entre dans le viseur.

S**CABLE REMOTO M. 1.2m, 5m**

- Toma de control remoto: 2.5mmø
(miniclavija)
- Dimensiones: 60 × 19 × 12mm
cable excluido
- Peso: 1,2m—20g
5,m—50g

El Cable Remoto M. controla las unidades Olympus Motor Drive 2, Winder 2 y IS-2/IS-2000 equipadas con toma de control remoto mediante la operación de un interruptor.

■ Precaución:

1. Enchufe bien la miniclavija.
2. Ajuste el dial comutador (Winder 2) o selector de modalidad (unidad de potencia) a la posición "OFF" antes de conectar el Cable Remoto.
3. Al desenchufar, tire del enchufe, no del cable.
4. No aplique fuerza excesiva al presionar el interruptor remoto.

■ Au utilizar IS-2/IS-2000:

1. No se posible el cierre del enfoque.
2. Presione el botón disparador hasta la mitad para volver a visualizar el panel de cristal líquido.
3. Tenga cuidado de que la luz posterior no entre por el visor.